

ANNUAL PROGRESS REPORT

(APRIL 2018 TO MARCH 2019)

1. Developing Scientific and Technical Terminology in all the 22 Languages of the VIII Schedule.

• **Compilation of Technical Terminology**

The activities under this objective have been reoriented towards producing translation equivalents from this financial year. Total 8 workshops were conducted to finalise the already compiled translation equivalents and technical terminology in different languages. Following is the status of the preparations of translation equivalents:

- *Translation Equivalents in Indian Languages – Dogri (Political Science)* (submitted for publication)
- *Translation Equivalents in Indian Languages – Malayalam (Political Science)* (submitted for publication)
- *Translation Equivalents in Indian Languages – Telugu (Political Science)* (submitted for publication)
- *Translation Equivalents in Indian Languages – Urdu (Linguistics)* (submitted for publication)
- *Translation Equivalents in Indian Languages – Kannada (Sociology)* (submitted for publication)
- Physics and Sociology translation equivalents in Maithili – (Completed, CRC to be prepared)
- Physics and Sociology translation equivalents in Manipuri – (Completed, CRC to be prepared)
- Sociology translation equivalents in Santali – (Completed, CRC to be prepared); Political Science translation equivalents in Santali (about to be completed)
- Sociology, History, Political Science and Philosophy translation equivalents in Urdu – (about to be completed)



Combined workshop for Manipuri and Santali



Maithili workshop for translation equivalents



Experts and NTM officials interacting in the Urdu glossary workshops

2. Translator Education & Accreditation

- **Organizing 3 weeks intensive course on 'Introduction to translation' and Research Methodology in Translation Studies in the following language groups**

Indo-Aryan language	Tibeto-Burman
Dravidian language	Austro-Asiatic

During 2018–2019, training for five batches of budding translators, researcher/students of translation studies have been conducted and 234 participants participated in the training programme. Besides the experts invited from other institutions/universities, officers of CIIL and NTM staff also contributed to the training programme as resource persons. Out of five batches two batches focused on Research Methodology in Translation Studies.

From 18 May to 7 June 2018 - 56 trainees attended the following programmes on

1. 3-Week Intensive Intensive course on "Introduction to translation for Indo-Aryan language group
2. 3-Week Intensive Intensive course on "Introduction to translation for Dravidian language group
3. 3-Week Intensive Intensive course on "Introduction to translation for Tibeto-Burman language group

From 2 to 22 August 2018 - 42 trainees attended the following programmes on

1. Training programme on "Research Methodology in Translation Studies" for Indo-Aryan language group
2. Training programme on "Research Methodology in Translation Studies" for Dravidian language group
3. Training programme on "Research Methodology in Translation Studies" for Tibeto-Burman language group

From 10 to 30 October 2018 - 54 trainees attended the following programmes on

1. 3-Week Intensive Intensive course on "Introduction to translation for Indo-Aryan language group
2. 3-Week Intensive Intensive course on "Introduction to translation for Dravidian language group
3. 3-Week Intensive Intensive course on "Introduction to translation for Tibeto-Burman language group

From 19 December 2018 to 8 January 2019 - 39 trainees attended the following programmes on

1. Training programme on "Research Methodology in Translation Studies" for Indo-Aryan language group
2. Training programme on "Research Methodology in Translation Studies" for Dravidian language group
3. Training programme on "Research Methodology in Translation Studies" for Tibeto-Burman language group

From 7 to 27 February 2019 - 43 trainees attended the following programmes on

1. 3-Week Intensive Intensive course on "Introduction to translation for Indo-Aryan language group
2. 3-Week Intensive Intensive course on "Introduction to translation for Dravidian language group
3. 3-Week Intensive Intensive course on "Introduction to translation for Tibeto-Burman language group



CIIL officials, participants and NTM staff

NTM assigned books and research articles to the trainees as part of the practical assignments and trainees from different language groups took up assignments individually or collaboratively. While some of the trainees took up the task of reviewing books related to Translation Studies, some of them have jointly submitted research proposals too. Some trainees have expressed interest to take up NTM shortlisted titles and would translate them in their personal capacity as translators. Some of the titles taken up by the trainees for translation and book review are:

- Maestri, Elina; *Translating the Female Self Across Culture*
- Woodsworth, Judith; *The Fictions of Translation*
- Munday, Jeremy; *Introducing Translation Studies*
- Buden, Boris; et al, *Cultural Translation: An Introduction to the Problems and Responses*
- Devi, Shakuntala; *Figuring: the Joy of Numbers*
- Murnane, Richard L. & Willett, John B; *Methods Matter: Improving Casual Interference in Education and Social Science Research*
- Ruane, Janet M; *Essential of Research Methods: A Guide to Social Science Research*
- Pollzzotti, Mark; *Sympathy for the Traitor: A Translation Manifesto*
- Bryson, Bill; *Mother Tongue : English & How It Got That Way*
- Tang, Fang; *Explicitation in Consecutive Interpreting*
- Scammell, Claire; *Translation Strategies in Global News :What Sarkozy said in the suburbs*
- Camus, Carmen; et al, *Translation, Ideology and Gender*
- Borodo, Michal; et al, *Moving Texts, Migrating People and Minority Languages,*
- Large, Duncan; et al, *Untranslatability : Interdisciplinary Perspectives*
- Nord, Christiane; *Translating as a Purposeful Activity: Functionalist Approaches Explained*
- Desjardins, Renee; *Translation and Social Media :In Theory, in Training and in Professional Practice*
- Munday, Jeremy; Meifang Zhang, *Discourse Analysis in Translation Studies*
- Dwyer, Tessa; *Speaking in Subtitles : Revaluating Screen Translation*
- Maitland, Sarah; *What is Cultural Translation?*
- Ciocca, Rossella; Neelam Srivastava, *Indian Literature and the World : Multilingualism, Translation, and the Public Sphere*

- Summers, Caroline; *Examining Text and Authorship in Translation: What Remains of Christa Wolf?*
 - Moniz, Maria Lin; et all, *The Age of Translation :Early 20th –century Concepts and Debates*
 - Yan, Jackie Xiu; Jun Pan, Honghua Wang, *Research on Translator and Interpreter Training*
 - Hu, Wan; *Education, Translation and Global Market Pressures*
 - Tyulenev, Sergey; *Translation in the Public Sphere*
 - Leemans, Pieter De; Michele Goyens, *The Medieval Translator :Traduire Au Moyen Age*
 - Batchelor, Kathryn; *Translation and Paratexts*
 - Scott, Clive; *The Work of Literary Translation*
 - Woodsworth, Judith; *Telling the Story of Translation :Writers Who Translate*
 - Hatab, Wafa Abu; *Translation across Time and Space*
 - Deckert, Mikolaj; *Audiovisual Translation – Research and Use*
 - Chi, Limin; *Modern Selfhood in Translation: a Study of Progressive Translation Practices in China (1890s- 1920s)*
 - Rezikova, Zhanna; *Studying Animal Languages Without Translation: An Insight from Ants*
 - Gutierrez, Lucia Pintado; Alicia Castillo Villanueva, *New Approaches to Translation, Conflict and Memory :Narratives of the Spanish Civil War and the Dictatorship*
 - Li, Defeng; Victoria Lai Cheng Lei, Yuanji He, *Researching Cognitive Processes of Translation*
 - Meng, Lingzi; *Gender in Literary Translation :A Corpus- Based Study of the English Translations of Chenzhong De Chibang*
 - Karve, Irawati; *Hindu Society- An Interpretation*
 - Morris, Desmond; *The Human Zoo: A Zoologist’s Classic Study of the Urban Animal*
 - Morris, Desmond; *The Naked Ape: The Controversial Classic of Man’s Origin*
- **Publication of Journal**
Both the print and electronic versions of the NTM journal *Translation Today* Volume 11 Issue 2 and Volume 12, Issue 1 were published. The subscription for the journal has witnessed a steady rise during the year.

Title		Journal Release Function
		
Volume 11, Issue No. 2	Volume 12, Issue No. 1	

- **National Seminar on Translation and Nation**
NTM organized a national seminar on *Translation and Nation* from 26 to 27 September 2018 in CIIL, Mysuru. It was to commemorate the **International Translation Day** which is observed on 30th September every year as declared by the UNESCO. Call for full length papers were issued through a seminar website, NTM website and international

research organs like *linguistlist.org* and *conferencealerts.com*. Apart from a keynote address, a plenary lecture, over 15 papers were presented in the seminar. NTM plans to publish a collective volume from the papers presented in the conference. The seminar website received over 1300 hits.



Director, CIIL addressing the gathering.



Valedictory function of the Seminar

3. Disseminating Information

- **Translation Bulletin**

The circulation of Translation Bulletin continued with new sections like 'From the Desk' - special articles by external experts and NTM staff and interviews with translators/scholars. It is available in both print and electronic versions (downloadable from NTM website).

- **NTM Databases**

NTM has been maintaining 6 databases and the National Register of Translators (NRT) on date has a total of 6,958 translators or experts.

4. Promoting and disseminating of good quality translation

- **Copyrights procured**

NTM continued with procurement of e-book rights along with the print version rights for translation and publication of Knowledge Texts this year too. NTM has procured the license to translate the following 2 titles (total 44 translations) in the year 2018-19:

- *Hindu Society - An Interpretation* by Irawati K. Karve
- *Indian Education in the Emerging Society* by Jagannath Mohanty

- NTM is also in the process of negotiating and finalizing the terms and conditions with the following Institutions/Indian language publishers/translators for the procurement of copyrights of the titles mentioned below:

- *Prehistory* by Irfan Habib of the series 'A People's History of India'
- *The Indus Civilization* by Irfan Habib of the series 'A People's History of India'
- *The Vedic Age and the Coming of Iron C. 1500-700 BC* by Irfan Habib and Vijay Kumar Thakur of the series 'A People's History of India'

- **Publishing translations of Knowledge Texts in 22 Indian languages**

A total of 9 titles have been published in 2018-19 and the total number of publications has reached a total of 40. These publications include five translations that were translated in-house by resource persons from NTM and one done through a workshop.



Hon'ble Vice Chancellor of University of Mysore, Prof. Hemantha Kumar launching NTM titles during the 40th International Conference of the Linguistic Society of India.

<i>Assamese</i>		
1.	<p><i>hind swaraaj</i> ISBN: 978-81-7343-283-5 Translation of <i>Hind Swaraj or Indian Home Rule</i> by M. K. Gandhi Translator: Syed Mukibur Rohman. Publisher: Central Institute of Indian Languages, Mysuru</p>	
<i>Bengali</i>		
2.	<p><i>aadhunik bhaarate saamajik poriborton</i> ISBN: 978-93-84099-32-9 Translation of <i>Social Change in Modern India</i> by M. N. Srinivas Translator: Himanshu Ghosh Publisher: Suhrid Publications, Kolkata</p>	
<i>Dogri</i>		
3.	<p><i>hind swaraaj</i> ISBN: 978-81-7343-279-8 Translation of <i>Hind Swaraj or Indian Home Rule</i> by M. K. Gandhi Translator: Sunil Kumar Choudhary. Publisher: Central Institute of Indian Languages, Mysuru</p>	
<i>Kannada</i>		
4.	<p><i>Adhunika Bharatadalli Saamaajika BadalaavaNe</i> ISBN: 97888-81-7343-280-4 Translation of <i>Social Change in Modern India</i> by MN Srinivas Chief Editor: Prof. R. Indira Editors: Dr. L. Manjulakshi, Jnanamurthy B.R. Publisher: Central Institute of Indian Languages, Mysuru</p>	

5.	<i>Hindu Samaja - Ondu Vyakhyana</i> ISBN: 978-81-7343-281-1 Translation of <i>Hindu Society - An Interpretation</i> by Irawati Karve Translator: Jnana Murthy B. R. Publisher: Central Institute of Indian Languages, Mysuru	
Maithili		
6.	<i>anwik varnpat vigyanak maolikk siddhant</i> ISBN: 978-93-5196-743-9 Translation of <i>Fundamentals of Molecular Spectroscopy</i> by Colin N. Banwell and Elaine M. McCash Translator: Prem Mohan Mishra Publisher: Paras Education Private Limited, Darbhanga	
Manipuri		
7.	<i>ningtamba bharat</i> ISBN: 978-81-7343-284-2 Translation of <i>Hind Swaraj or Indian Home Rule</i> by M. K. Gandhi Translator: Mathibo Adaphro Publisher: Central Institute of Indian Languages, Mysuru	
Telugu		
8.	<i>hind swaraaj</i> ISBN: 978-81-7343-286-6 Translation of <i>Hind Swaraj or Indian Home Rule</i> by M. K. Gandhi Translator: Prabhakara Mandara Publisher: Central Institute of Indian Languages, Mysuru	
Tamil		
9.	<i>arasiyalin ilakkaNam</i> ISBN: 978-9387333390 Translation of <i>A Grammar of Politics</i> by Harold J. Laski Translator: G. Poornachandran Publisher: Ethir Veliyeedu, Pollachi, Tamil Nadu	

The following titles are in CIIL press and ready for publication.

Sl.No.	Titles and Authors	Languages
1	<i>Structure and Function in Primitive Society</i> by A. R. Radcliffe-Brown	Assamese
2	<i>Social Change in Modern India</i> by M N Srinivas	Dogri
3	<i>Outlines of Indian Philosophy</i> by M Hiriyanna	Dogri
4	<i>Education and Human Resource Development</i> by V K R V Rao	Hindi
5	<i>Education and Human Resource Development</i> by V K R V Rao	Kannada
6	<i>Indian Education in the Emerging Society</i> by J Mahanty	Kannada
7	<i>Hind Swaraj or Indian Home Rule</i> by M K Gandhi	Kashmiri
8	<i>Education and Human Resource Development</i> by V K R V Rao	Kashmiri
9	<i>Hind Swaraj</i> by M. K. Gandhi	Maithili
11	<i>Social Change in Modern India</i> by M N Srinivas	Maithili

12	<i>Heat Transfer</i> by J P Holman	Malayalam
13	<i>Structure and Function in Primitive Society</i> by A. R. Radcliffe-Brown	Malayalam
14	<i>Social Change in Modern India</i> by M N Srinivas	Malayalam
15	<i>An Introduction to the Study of Indian History</i> by D D Kosambi	Nepali
16	<i>Fundamentals of Molecular Spectroscopy</i> by Barnwell & McCash	Punjabi
17	<i>Heat Transfer</i> by J P Holman	Punjabi
18	<i>Fundamentals of Sociology</i> by P Gisbert	Punjabi
19	<i>Caste in Modern India & Other Essays</i> by M N Srinivas	Telugu
20	<i>Social Change in Modern India</i> by M N Srinivas	Telugu

- **Agreement with translators / collaborators (55 translations)**

NTM negotiated, finalized terms and conditions and entered into agreement with the following Institutions/Indian language publishers/translators during the period for 55 titles listed here language-wise:

Bengali

- *Social Change in Modern India* by M. N. Srinivas
- *Early India: From the origins to AD 1300* by Romila Thapar
- *Outlines of Indian Philosophy* by M. Hiriyanna
- *Hindu Society-An Interpretation* by Irawati Karve
- *Caste, Class and Power: Changing Patterns of Stratification in a Tanjore Village* by Andre Beteille

Dogri

- *Social Change in Modern India* by M. N. Srinivas
- *Early India: From the origins to AD 1300* by Romila Thapar
- *Outlines of Indian Philosophy* by M. Hiriyanna
- *Caste, Class and Power: Changing Patterns of Stratification in a Tanjore Village* by Andre Beteille
- *The Indian Constitution: Cornerstone of a Nation* by Granville Austin

Hindi

- *Mechanical Engineering Design* by Joseph E. Shigley

Kashmiri

- *Outlines of Indian Philosophy* by M. Hiriyanna
- *Social Change in Modern India* by M. N. Srinivas
- *Hind Swaraj or Indian Home Rule* by M. K. Gandhi
- *Education and Human Resource Development* by V. K. R. V Rao
- *Hindu Society - An Interpretation* by Irawati K Karve
- *A Grammar of Politics* by H J Laski

Konkani

- *Hind Swaraj or Indian Home Rule* by M. K. Gandhi

Maithili

- *Invertebrate Zoology* by E. L. Jordan and P. S. Verma
- *A Grammar of Politics* by Harold Laski
- *College Botany Volume III* by S. K Mukherjee

Malayalam

- *Caste, Class and Power: Changing Patterns of Stratification in a Tanjore Village* by Andre Beteille
- *Mechanical Engineering Design* by Joseph E. Shigley
- *Education and Human Resource Development* by V K R V Rao

Manipuri

- *Principles of Mathematical Analysis* by Walter Rudin
- *College Botany Volume II* by Gangulee, Kar
- *Caste, Class and Power: Changing Patterns of Stratification in a Tanjore Village* by Andre Beteille
- *Education and Human Resource Development* by V K R V Rao
- *Structure and Function in Primitive Society* by A R Radcliffe-Brown
- *Caste in Modern India and Other Essays* by M N Srinivas

Nepali

- *Social Change in Modern India* by M. N. Srinivas
- *Hindu Society - An Interpretation* by Irawati K Karve

Odia

- *Mechanical Engineering Design* by J. Shigley
- *Principles of mathematical analysis* by Walter Rudin
- *Heat Transfer* by J. P. Holman

Punjabi

- *Education and Human Resource Development* by V K R V Rao
- *Social Change in Modern India* by M. N. Srinivas
- *Structure and Function in Primitive Society* by A. R. Radcliffe-Brown

Sanskrit

- *Hind Swaraj or Indian Home Rule* by M. K. Gandhi
- *The Indian Constitution: Cornerstone of a Nation* by Granville Austin

Sindhi

- *An Introduction to the Study of Indian History* by D. D. Kosambi

Telugu

- *Education and Human Resource Development* by V. K. R. V. Rao
- *College Botany Volume I* by H. C. Gangulee
- *Caste, Class and Power: Changing Patterns of Stratification in a Tanjore Village* by Andre Beteille
- *Fundamentals of Molecular Spectroscopy* by Colin N Banwell & Elaine M McCash

Tamil

- *College Botany Volume I* by H. C. Gangulee
- *Caste, Class and Power: Changing Patterns of Stratification in a Tanjore Village* by Andre Beteille
- *The Indian Constitution: Cornerstone of a Nation* by Granville Austin

Urdu

- *Heat Transfer* by J P Holman
- *Outlines of Indian Philosophy* by M. Hiriyanna
- *College Botany Volume I* by H. C. Gangulee
- *Mechanical Engineering Design* by Joseph E. Shigley
- *Fundamentals of Sociology* by P .S. Gisbert
- *The Indian Constitution : Cornerstone of a Nation* by Granville Austin
- *Fundamentals of Molecular Spectroscopy* by Banwell and McCash

- The NTM language resource persons have regularly been organizing vetting and reviewing workshops to finalize these texts and make them ready for publications by bringing together discipline and language experts.

- NTM conducted 3 workshops of 45 days for data-entry, editing and compilation of manuscripts of translations received by NTM from participants of training programmes as well as other collaborators in Hindi, Urdu, Manipuri, Marathi, Kannada and Malayalam.
 - The Scanning and Wordcount team has been working continuously to produce the wordcounts of the texts for which translation rights are procured by NTM. These wordcounts are used in the agreements entered into with collaborators.
- 5. Creating high quality translation tools such as dictionaries, thesauri, word-finders, on-line look-ups and the sourcing software for translation, memory, wordnet etc.,**
- NTM has been compiling thesauri in Kannada and Odia. For Kannada, out of 12 chapters, 4 chapters are completed and the remaining 8 chapters are being compiled.
 - For Odia, 22 broad categories have been identified and all the entries starting with Odia vowels have been indexed.
- 6. Translation Assignments for Government and Other Agencies**
- Resource persons of Kannada, Tamil, Telugu, and Malayalam from NTM have attended and contributed in the 'Workshop on Translation of National Talent Search Examination (NTSE) Question Papers' at Regional Institute of Education (RIE), Mysore from 25 February to 1 March 2019.
 - NTM has been producing English translations of various letters and documents received by Ministry in different Indian languages.
- 7. Events**
- A total of 25 events (workshops, Seminars etc.) have been conducted across the country so far by NTM. The details are as follows:

Sl. No.	Name of the programme	Venue	Date of Programme conducted
1.	Workshop on Glossary finalization in Dogri - Political Science	CSTT & National Book Trust, New Delhi	21 to 25 May 2018
2.	Workshop on Reviewing of <i>Hind Swaraj</i> or <i>Indian Home Rule</i> in Maithili	NTM, CIIL	4 to 14 June 2018
3.	Workshop on Review of Translated book <i>Hind Swaraj</i> by M.K. Gandhi in Manipuri	NTM, CIIL	14 to 18 June 2018
4.	Workshop on Vetting and Editing of Manipuri translations - <i>Social changes in Modern India</i> by M.N. Srinivas & <i>Fundamentals of Sociology</i> by P.Gisbert	CIIL, Mysore	27 June to 4 July 2018
5.	45 day workshop on Manuscript Compilation	NTM, CIIL	1 June 2018 to 23 July 2018
6.	Workshop on Reviewing and Finalising Glossary in Urdu - Sociology	CIIL, Mysore	23 to 28 July 2018
7.	Workshop on Reviewing and Finalising Glossary in Urdu - History	CIIL, Mysore	23 to 28 July 2018
8.	Workshop on Reviewing and Finalizing Glossaries in Urdu - Political Science, Linguistics & Philosophy	NTM, Mysore	23 to 28 July 2018

9.	Workshop on Vetting and Editing of the Urdu Translations of <i>Modernization of Indian Tradition</i>	CIIL, Mysore	23 to 28 July 2018
10.	45 day workshop on Manuscript Compilation	NTM, CIIL	1 June 2018 to 23 July 2018
11.	Book launch programme held for books translated from English into Maithili language	Darbangha, Bihar	21 June 2018
12.	Workshop on editing and finalization of the Malayalam Translation <i>Grammar of Politics</i> by Herold Laski	CIIL, Mysore	2 to 8 August 2018
13.	Workshop on final review of the translation equivalents of Political Science and Sociology in Santali	CIIL, Mysore	10 to 14 August 2018
14.	Workshop on Final review of the translation equivalents of Physics, Chemistry and Sociology in Manipuri	CIIL, Mysore	10 to 15 August 2018
15.	Workshop on Vetting and editing for the translation of <i>Education and Human Resource Development</i> by V.K.R.V. Rao in Hindi	CIIL, Mysore	13 to 20 August 2018
16.	Workshop on Final review of the translation equivalents of Physics and Sociology in Maithili	CIIL, Mysore	17 to 21 August 2018
17.	Workshop on Vetting and Editing for the Translation of <i>Caste in Modern India and other Essays</i> by M.N. Srinivas in Punjabi	NRLC, Patiala	18 to 26 September, 2018
18.	Workshop on Vetting and Editing for the Translation of <i>Social change in Modern India</i> by M.N. Srinivas and <i>Outlines of Indian Philosophy</i> by M.Hiriyanna in Dogri	NRLC, Patiala	18 to 25 September, 2018
19.	Workshop on Vetting and Editing for the Translation of <i>Hind Swaraj or Indian Home Rule</i> by M.K. Gandhi and <i>Education and Human Resource Development</i> by V.K.R.V. Rao in Kashmiri	NRLC, Patiala	18 to 26 September, 2018
20.	National Seminar on 'Translation and Nation'	CIIL, Mysuru	26 to 27 September, 2018
21.	Workshop on preparation of Translation Equivalent of Political Science terms from English to Telugu	CIIL, Mysore	10 to 30 October, 2018
22.	Workshop on Vetting & Editing of translated book <i>Education & Human Resource Development</i> by V.K.R.V. Rao in Kannada	CIIL, Mysore	22 to 30 October, 2018
23.	Workshop on Vetting & Editing of translated book <i>Caste in Modern India & Essay</i> in Kannada	CIIL, Mysore	22 October to 1 November, 2018

24.	Workshop on reviewing of <i>Hind Swaraj</i> by M K Gandhi, <i>Prehistory and the Vedic Age</i> by Irfan Habib and Vijay Thakur in Santhali	CIIL, Mysore	19 to 24 November, 2018
25.	Vetting and Editing of <i>Education and Human Resource Development</i> by VKRV Rao in Kannada	CIIL, Mysore	22 to 30 December, 2018

II FINANCIAL ACHIEVEMENT

From 1 April 2018 to 31 March 2019

Sub-Head	Head wise Rs.
Salary paid for contractual staff from April 2018 to February 2019	18,788,043
Travelling Expenditure	216,099
Other Expenditure	1,104,714
Other Administrative Expenditure	3,488,320
Other Charges	7,620,630
Total expenditure	Rs.3,12,17,806

(Rupees Three crore twelve lakh seventeen thousand eight hundred six only)

8. Revenue Generation

NTM has generated a total revenue of Rs.5,04,478/- (Rupees Five lakh four thousand four hundred seventy eight only) through royalty, subscription and sale of NTM publications.

• Royalty received during 2018-19 -	Rs.6,705/-
• Royalty received from 2008-09 to 2017-18	Rs.1,79,263/-

Total	Rs.1,85,968/-

• Revenue generated from subscription of Translation Today journal during 2018-19	Rs.1,33,700/-
• Revenue generated from 2008-09 to 2017-18	Rs.1,57,050/-

Total	Rs.2,90,750/-

• Revenue generated from sale of translated title in Kannada	Rs.27,760/-

Dr. Tariq Khan
Officer-in-charge, NTM